

気象庁の最新のトピックス

1. 気象庁の気象情報の多言語化に関する取組
 - 多言語辞書
 - 気象庁HPの「危険度分布」及び「雨雲の動き」の多言語化
2. 気象過去データの利用者の募集
3. 第2回気象ビジネスマッチングフェア

気象ビジネス推進コンソーシアム

令和元年7月12日

1. 気象庁の気象情報の多言語化に関する取組

- 気象庁では、日本に来られる外国人の方が安心・安全に過ごすことができるように、気象情報の多言語化に取り組んでいます。
 - ✓ 民間のサービスでも多言語で情報を提供できるよう、気象情報等に関する「多言語辞書」を公開
 - ✓ 気象庁HPの「危険度分布」及び「雨雲の動き」の6か国語での提供を開始（2019年7月3日）
- 現在は、日本語、英語、中国語（簡体字・繁体字）、韓国語、スペイン語、ポルトガル語の6か国語ですが、9月には、インドネシア語、ベトナム語、タガログ語、タイ語、ネパール語、2020年3月には、クメール語、ビルマ語、モンゴル語の14か国語の対応を進める予定です。

多言語辞書データ

<https://www.data.jma.go.jp/developer/multilingual.html>

Multilingual Information(多言語化コンテンツ入口)

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>

1. 気象庁の気象情報の多言語化に関する取組

| | |
|----------|---|
| No | 119 |
| 種別 | 対応行動 |
| 情報種別等 | 特別警報・警報・注意報 |
| 日本語 | 不要・不急な外出は控えてください。 |
| 英語 | Avoid going outdoors unless absolutely necessary. |
| 中国語(簡体字) | 请避免不必要的出门。 |
| 中国語(繁体字) | 盡可能不外出 |
| 韓国語 | 불필요한 외출은 자제하시길 바랍니다. |
| ポルトガル語 | Evite sair a menos que absolutamente necessário. |
| スペイン語 | Abstenerse de salir. |
| 備考 | |

多言語化辞書の例

1. 気象庁の気象情報の多言語化に関する取組



Para este mapa y las señales se utilizan los datos de la Información Numérica del Territorio Nacional del Ministerio de Tierra, Infraestructura, Transporte y Turismo (distrito administrativo, altitud - grado de inclinación del 5to mesh, lago y pantano, camino, ferrocarril, río)

Mapa de riesgo de inundación en tiempo real (洪水警報の危険度分布：スペイン語)

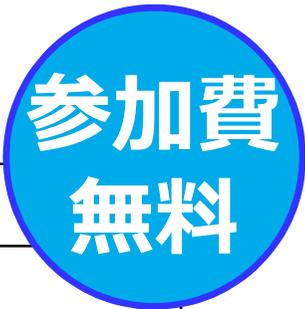
2. 気象過去データの利用者の募集

- 気象庁では、気象データを活用したビジネスを検討する企業等を対象に、気象過去データを実際にご利用頂き、その課題等を分析する調査にご協力頂ける方を募集しています。
- 本取り組みでは、「**基本的な気象データ**」と「**高度な気象データ**」の利用が可能です。
 - ✓ **基本的な気象データ**
 - アメダスや気象官署における観測データがCSV形式などにご利用可能です。
 - 利用目的・対象を問わず、どなたでもご利用頂けます。
 - ✓ **高度な気象データ**
 - 数値予報、レーダー、紫外線、海洋、気候データ等の様々な気象データ（バイナリ形式）がご利用可能です。
 - 利用申請が必要です。

気象過去データの利用環境

https://www.data.jma.go.jp/developer/past_data/index.html

3. 第2回気象ビジネスマッチングフェア



| | |
|----|---|
| 日時 | 2019年7月31日（水） 9:30～18:00（開場 9:30） |
| 場所 | ベルサール新宿グランド コンファレンスセンター 東京都新宿区西新宿8-17-1 住友不動産新宿グランドタワー5F |
| 主催 | 気象ビジネス推進コンソーシアム（WXBC） |
| 内容 | 本マッチングイベントでは、以下のプログラムを用意しています。 <ul style="list-style-type: none"> 参加者同士が直接商談を行うことのできる「個別マッチング」 ショートプレゼンでさまざまな業種のビジネス事例等を聞ける「全体プレゼンマッチング」 気象ビジネスを紹介するパネルを展示する「パネル展示」 |

「個別マッチング」は、事前に専用のウェブサービス上で商談の予約をしていただくため、事前の申込が必要です（7/24㍻）
以下のイベントページからお申し込みください。

https://www.wxbc.jp/event/business_matching190731/

全体プレゼンマッチング、パネル展示は事前申込不要で、当日ご覧になれますので気軽におこしてください。

第2回 Weather for Business Creation
気象ビジネスマッチングフェア

気象データの提供/分析/取得企業が大集結する、
気象ビジネスの最前線！
あなたの欲しいソリューションがここにある！

日時：2019年7月31日（水）
9:30 ▶ 18:00（開場9:30）

場所：ベルサール新宿グランド5F
東京都新宿区西新宿8-17-1 住友不動産新宿グランドタワー5F

個別マッチング（要事前申込）
1対1でじっくりと商談
参加者のコースやシーズを検索できるマッチングウェブ
サービスで、理想のビジネスパートナーが探せます
13:00～17:00

全体プレゼンマッチング
WXBC会員によるショートプレゼン
さまざまな業種のビジネス事例等を聞ける貴重な機会です
10:00～12:00

パネル展示
WXBC会員の気象ビジネスが分かるパネルを展示
直接その場で、展示企業とお話ができます
9:30～18:00

時間は現地での予定となります。イベントページにて最新の情報をご確認ください

気象ビジネス推進コンソーシアム（WXBC）
WXBCは新たな気象ビジネスの創出を推進する産学官の連携組織です
個別マッチングの申込など、詳細は「お申し込みページ」から
https://www.wxbc.jp/event/business_matching190731/

お問い合わせ先：WXBC事務局（気象庁）
TEL：03-3212-8341（内線 4264） E-MAIL：info@wxbc.jp

3. 第2回気象ビジネスマッチングフェア

パネル展示 (9:30~18:00)

展示パネルから、WXBC会員の気象ビジネスへの取り組みや、気象データの活用に向けた検討について知ることができます。
また、その場で直接展示企業と詳細な話をすることもできます。



パネル展示企業 (29社。50音順)

アールシーソリューション (株)、伊藤忠テクノソリューションズ (株)、
(株) ウェザーニューズ、(株) エーティーティーソリューションズ、
(株) 応用気象エンジニアリング、(株) 環境エネルギー総合研究所、
(株) 気象工学研究所、京セラコミュニケーションシステム (株)、
クロスイメージング (株)、(株) 建設技術研究所、国際気象海洋 (株)、
さくらインターネット (株)、(株) JMDC、シャープ (株)、スカパーJSAT (株)、
日本アイ・ビー・エム (株)、日本気象 (株)、日本ユニシス (株)、
(株) ハレックス、Haloworld (株)、(同) PDジャパン、(株) 日立製作所、
富士通 (株)、ムラタ計測器サービス (株)、明星電気 (株)、
(株) ライフビジネスウェザー、楽天コミュニケーションズ (株)、(株) ルグラン、
(株) ROX

3. 第2回気象ビジネスマッチングフェア

全体プレゼンマッチング (10:00~12:00)

全体プレゼンマッチングでは、業種が異なるWXBC会員が持つ気象ビジネスに関する多種多様なニーズ・シーズを聞くことができ、新しい出会いや気象データを活用したビジネス効率化のヒントを得ることができます。



全体プレゼンマッチング 発表企業 (19社。50音順)

アールシーソリューション (株)、伊藤忠テクノソリューションズ (株)、
(株) ウェザーニュース、(株) 環境エネルギー総合研究所、
さくらインターネット (株)、(株) JMDC、シャープ (株)、
(株) ジョルテ、DataGateway (株)、日本アイ・ビー・エム (株)、
(株) ハレックス、Haloworld (株)、(同) PDジャパン、(株) 日立製作所、
富士通 (株)、明星電気 (株)、楽天コミュニケーションズ (株)、
(株) ルグラン、(株) ROX